

SVS/TP / 5 7 3 0 / 1 8

Dodatek č. 1

k CES 1683/2018 Smlouvě ze dne 23.07.2018

číslo zhotovitele: 1809

Smluvní strany:

1. Objednatel:**Severočeská vodárenská společnost a.s.**

Zapsaná v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 466

sídlo: Přítkovská 1689, 415 50 Teplice

zastoupena: ing. Bronislavem Špičákem, generálním ředitelem.

zástupce pro věci technické: [REDACTED]

IČ: 490 99 469

DIČ: CZ 490 99 469

Bankovní spojení: [REDACTED]

a

2. Zhotovitel:**YSSSEN – spol. s r.o.**

Zapsaný v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 2021

sídlo: Dolní Litvínov 5, 436 01 Litvínov

zastoupen: Ing. Vladimírem Serdulou, jednatelem

Zdeňkem Weisnichem, ředitelem

zástupce pro věci technické: [REDACTED]

IČ: 44566565

DIČ: CZ44566565

bankovní spojení: [REDACTED]

telefon: [REDACTED]

Společně také jako „smluvní strany“

Smluvní strany společně uzavřely smlouvu CES 1683/2018 ze dne 23.07.2018 (dále jen „smlouva“). Níže uvedeného dne, měsíce a roku smluvní strany uzavírají dodatek č. 1, kterým se mění smlouva níže uvedeným způsobem.

Čl. I**Předmět dodatku****1. Smluvní strany se dohodly, že tímto dodatkem č. 1 se mění:**

- a. čl. 3.2. takto: Dokončení stavby do 10.11.2019

- b. čl. 4.1. takto: Objednatel se zavazuje zaplatit zhotoviteli smluvní cenu, sjednanou v souladu se zákonem č. 526/1990 Sb. a vyhlášky č. 450/2009 Sb. obojí v platném znění, na základě nabídky zhotovitele, podmínek uvedených v této smlouvě a změnovým listem č. 1, jejíž výše je stanovena částkou:

Cena díla z SOD:	7.795.111,49 Kč bez DPH
<u>Cena za změnový list č. 1:</u>	<u>191.121,28 Kč bez DPH</u>
Celková cena:	7.986.232,77 Kč bez DPH

- Smluvní strany se dále dohodly, že tímto dodatkem č. 1 se doplňuje smlouva o ustanovení ve vztahu k zákonu č. Zákon č. 340/2015 Sb. Zákon o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv). Znění nového ustanovení o registru smluv tvoří přílohu č. 2 tohoto dodatku.
- Smluvní strany se dále dohodly, že tímto dodatkem č. 1 se doplňuje smlouva o ujednání o nové jednotné právní úpravy ochrany osobních údajů v rámci EU účinné od 25. 5. 2018 (nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) – General data protection regulation – GDPR. Znění nového ustanovení o ochraně osobních údajů v souladu s GDPR tvoří přílohu č. 3 tohoto dodatku.

ČI. II

Závěrečná ustanovení

- Veškeré změny a doplňky tohoto dodatku, jakož i všechny právní úkony mezi smluvními stranami související s touto smlouvou musí být provedeny písemnou formou, potvrzeny odpovědnými zástupci obou smluvních stran a zaslány na adresy smluvních stran uvedené v záhlaví dodatku. Změny a doplňky k tomuto dodatku se po jejich podpisu poslední smluvní stranou stanou její nedílnou součástí.
- Smluvní strany si jsou vědomy povinnosti uveřejnění této smlouvy a jejího dodatku č. 1 dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Smluvní strany dále prohlašují, že identifikace smluvních stran a dále smluvní ujednání obsažená v čl. I. – předmět dodatku, jsou předmětem obchodního tajemství.
- Ostatní ujednání smlouvy, nedotčená tímto dodatkem, zůstávají beze změny v platnosti a účinnosti.
- Účastníci tohoto dodatku po jeho přečtení prohlašují, že souhlasí s jeho obsahem, že tento byl sepsán na základě pravdivých údajů, jejich pravé a svobodné vůle. Na důkaz toho připojují své podpisy.
- Tento dodatek je vyhotoven ve 4 vyhotoveních, z nichž dva výtisky obdrží Objednatel a dva Zhotovitel. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu poslední smluvní stranou.

Příloha č. 1 – Změnový list č. 1

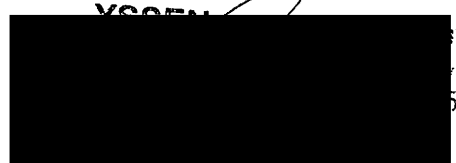
Příloha č. 2 – Znění nového ujednání smlouvy o registru smluv

Příloha č. 3 – Znění nového ujednání smlouvy o ochraně osobních údajů (GDPR)

V Litvínově dne: 25.10.2018

Vdne:

Za Zhotovitele:



Zdeněk Weisnicht, ředitel společnosti
XSSEN – spol. s r.o.

Za Objednatele:



- 1 - 11 - 2018

(26)

Severočeská vodárenská společnost, a.s.

Příloha č. 2 – Znění nového článku o registru smluv

Registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že Objednatel zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu tohoto dodatku jeho znění včetně smlouvy, která je tímto dodatkem měněna, příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Zhotovitel může dodatek a předmětnou smlouvu zveřejnit za předpokladu, že Objednatel umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění dodatku včetně předmětné smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění dodatku a předmětné smlouvy podléhat anonymizaci.
3. Dodatek je účinný dnem zveřejnění v registru smluv.
4. V případě změny, doplnění či zrušení tohoto dodatku a předmětné smlouvy dalším dodatkem platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
5. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud dodatek ani předmětná smlouva nespĺňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá dodatek účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Doložka o zpracování osobních údajů

1. ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

- 1.1 Vzhledem k tomu, že na základě plnění této smlouvy bude Zhotovitelem docházet ke zpracování osobních údajů pro Objednatele, uzavírají smluvní strany zpracovatelskou smlouvu ve smyslu čl. 28 odst. 3 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (dále jen „**GDPR**“), jejíž podmínky se řídí tímto článkem Smlouvy.
- 1.2 Smluvní strany se dohodly, že pokud to bude potřebné ke splnění požadavků předpisů na ochranu osobních údajů (tyto zahrnují například zákon č. 101/2000 Sb. o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů, a GDPR; dále jen „**POOÚ**“), uzavřou bez zbytečného odkladu po výzvě kterékoli Smluvní strany písemný dodatek Smlouvy zohledňující takové požadavky.
- 1.3 Objednatel tímto pověřuje Zhotovitele zpracováním osobních údajů subjektů údajů poskytovaných Objednatelem v rámci plnění Smlouvy. Zhotovitel je povinen zpracovávat osobní údaje pro Objednatele na základě jeho pokynů a v rozsahu nezbytném k řádnému plnění povinnosti Zhotovitele vyplývajících ze Smlouvy.

Předmět zpracování, kategorie subjektů údajů a typ osobních údajů

- 1.4 Předmětem zpracování jsou osobní údaje subjektů údajů, zejména dodavatelé Objednatele a případně další údaje poskytnuté Objednatelem či třetími stranami z pokynu Objednatele (dále jen „**osobní údaje**“).
- 1.5 Subjekty údajů jsou dodavatelé a spolupracující osoby objednatel.

Povaha a účel zpracování

- 1.6 Zhotovitel bude zpracovávat osobní údaje automatizovaně s přispěním výpočetní techniky. Příležitostně může docházet k ručnímu zpracování dat.
- 1.7 Účel zpracování je definován účelem plnění Smlouvy, přičemž se jedná zejména o stavební práce a související činnost s rekonstrukcí vodního díla.

Doba zpracování

- 1.8 Zpracování osobních údajů bude probíhat po dobu účinnosti Smlouvy. Povinnosti Zhotovitele týkající se ochrany osobních údajů se Zhotovitel zavazuje plnit po celou dobu účinnosti Smlouvy, pokud ze Smlouvy nevyplývá, že mají trvat i po zániku její účinnosti.
- 1.9 Další povinnosti Zhotovitele:
- 1.9.1 Zhotovitel je při zpracovávání osobních údajů povinen:
- a) zpracovávat osobní údaje výlučně na základě doložených pokynů Objednatele; pro vyloučení pochybností zpracovávání osobních údajů v souladu s povinnostmi Zhotovitele dohodnutými v rámci Smlouvy se považuje za prováděné v souladu s instrukcemi Objednatele;
 - b) řídit se instrukcemi Objednatele v otázkách předání osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizaci, pokud mu toto zpracování již neukládá právo Evropské unie nebo členského státu, které se na Zhotovitele vztahuje; v takovém případě Zhotovitel Objednatele informuje o tomto právním požadavku před zpracováním, ledaže by tyto právní předpisy toto informování zakazovaly z důležitých důvodů veřejného zájmu;
 - c) zajišťovat, aby se osoby oprávněné zpracovávat osobní údaje zavázaly k mlčenlivosti nebo aby se na ně vztahovala zákonná povinnost mlčenlivosti;

- d) nezapojit do zpracování žádného dalšího zpracovatele bez předchozího konkrétního nebo obecného písemného povolení Objednatele;
- e) při zohlednění povahy zpracování, být Objednateli nápomocen prostřednictvím vhodných technických a organizačních opatření, pokud je to možné, pro splnění Objednatelovy povinnosti reagovat na žádosti o výkon práv subjektů údajů;
- f) být Objednateli nápomocen při zajišťování souladu s povinnostmi Objednatele zajistit úroveň zabezpečení zpracování, ohlašovat případy porušení zabezpečení osobních údajů Úřadu pro ochranu osobních údajů a případně též subjektům údajů, posuzovat vliv na ochranu osobních údajů a realizovat předchozí konzultace s Úřadem pro ochranu osobních údajů, a to při zohlednění povahy zpracování a informací, jež má Zhotovitel k dispozici;
- g) v souladu s rozhodnutím Objednatele všechny osobní údaje buď vymazat, nebo vrátit Objednateli po ukončení poskytování plnění dle Smlouvy, a vymazat existující kopie, pokud právo Evropské unie nebo členského státu nepožaduje uložení daných osobních údajů; a
- h) poskytnout Objednateli veškeré informace potřebné k doložení toho, že byly splněny povinnosti stanovené POOÚ;
- i) umožnit audity a k těmto auditům přispívat.

Zabezpečení osobních údajů

- 1.10 Zhotovitel přijal a udržuje taková technická a organizační opatření, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k osobním údajům, k jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich jinému neoprávněnému zpracování, jakož i k jinému zneužití osobních údajů.
- 1.11 Zhotovitel přijal a udržuje zejména následující opatření k zajištění přiměřené úrovně zabezpečení:
 - 1.11.1 pseudonymizace a šifrování osobních údajů;
 - 1.11.2 schopnost zajistit neustálou důvěrnost, integritu, dostupnost a odolnost systémů a služeb zpracování – zavedená opatření a jejich korektní fungování budou pravidelně kontrolovány;
 - 1.11.3 schopnost obnovit dostupnost osobních údajů a přístup k nim včas a v případě fyzických či technických incidentů;
 - 1.11.4 proces pravidelného testování, posuzování a hodnocení účinnosti zavedených technických a organizačních opatření pro zajištění bezpečnosti zpracování;
 - 1.11.5 víceúrovňový firewall;
 - 1.11.6 antivirovou ochranu a kontrolu neoprávněných přístupů;
 - 1.11.7 šifrovaný přenos dat;
 - 1.11.8 přístup k osobním údajům mají pouze pověřené osoby Zhotovitele;
 - 1.11.9 servery s osobními údaji jsou uzamčeny v datacentrech Zhotovitele; a
 - 1.11.10 zálohy dat se provádějí do oddělené geografické lokality, data jsou šifrovaná během přenosu i po uložení a přístup k nim mají pouze pověřené osoby Zhotovitele.
- 1.12 V případě, že Zhotovitel zjistí porušení zabezpečení osobních údajů, ohlásí je bez zbytečného odkladu Objednateli.
- 1.13 V případě ukončení Smlouvy nejsou Zhotovitel, resp. jeho zaměstnanci, popř. pověřené třetí osoby, které přišly do styku s osobními údaji, zbaveni mlčenlivosti. Povinnost mlčenlivosti u nich v takovémto případě trvá i po ukončení účinnosti Smlouvy, bez ohledu na trvání poměru uvedených osob ke Zhotoviteli.

NÁVRH ZMĚNY				Číslo: 1/2018	
Zhotovitel:		.Yssen spol. s r.o.			
Komu: Severočeská vodárenská společnost a.s.				Datum: 04.10.2018	
Název akce: CV 003005 Boleboř, zdroj Svahová – úpravna vody					
Způsob odeslání/ předání/datum: 11.10.2018	poštou	E-mailem-	Faxem:	osobně X	
Odkazy	na specifikaci:	Inženýrskogeologický posudek viz příloha č.2 Aktualizovaný HMG viz příloha č.3			
	na výkresy:				
	na rozpočtové podklady:	Rozpočet změny viz příloha č.1			
	na jinou část smlouvy:	Část III. Čas plnění			
Popis a zdůvodnění změny:					
Předmětem změny je:					
1/ IO 01 – Objekt úpravny vody					
<p>Při hloubení stavební jámy byla zjištěna jiná geologie podloží, než DPS předpokládala (v hloubce cca 2 - 2,5 m byly zjištěny skalní horniny). Autorizovaným geotechnikem bylo na základě místního šetření provedeno nové zatřídění hornin. Zastižené skalní podloží bylo nutné nejprve strojně narušit a rozpojit těžkou mechanizací a teprve poté odtěžit. Důvod změny: Skutečná geologie podloží odlišná od DPS.</p>					
2/ IO 02 – Propojovací potrubí					
<p>Na základě vytýčení stávajícího vodovodního potrubí a odhalení napojovacího bodu potrubí bylo zjištěno, že celková trasa nového propojovacího potrubí činí 66 bm namísto v DPS předpokládaných 34 mb. Důvod změny: Stávající vodovodní potrubí se nachází v delší trase než předpokládala DPS.</p>					
3/ IO 03 – Odpad					
<p>Při hloubení rýhy pro kanalizaci byla zjištěna jiná geologie podloží, než DPS předpokládala (v hloubce cca 2 - 2,5 m byly zjištěny skalní horniny). Autorizovaným geotechnikem bylo na základě místního šetření provedeno nové zatřídění hornin. Zastižené skalní podloží bylo nutné nejprve strojně narušit a rozpojit těžkou mechanizací a teprve poté odtěžit. Důvod změny: Skutečná geologie podloží odlišná od DPS.</p>					
4/ IO 05 – Přípojka elektro					
<p>Byl zjištěn rozpor mezi výpisem elektroinstalačního materiálu přípojky uvedeným v DPS a VV. Ve VV nebyl obsažen zemnicí pásek o délce 50 mb. Důvod změny: Rozpor mezi DPS a VV.</p>					

5) Prodloužení termínu dokončení díla

Termín dokončení díla dle SoD je: 31.10. 201⁹8.

Z důvodu zastižení nepřepokládaných skalních hornin v rámci provádění zemních prací bylo nutné práce přerušit do doby provedení místního šetření za účasti geotechnika a následného zajištění vhodné těžké strojní mechanizace pro rozpojování hornin. Samotné provádění zemních prací bylo podstatně zpomalené vynuceným technologickým postupem, kdy byly nejprve horniny narušeny mechanizací a pak teprve odtěženy.

Na základě této skutečnosti zhotovitel Yssen spol. s r.o. žádá o prodloužení termínu dokončení stavby do 10.11. 2019.

Aktualizovaný harmonogram postupu prací – viz. příloha č.3

Důvod změny: Přerušeni, resp. zpomalení zemních prací z důvodu ztížené geologie.

Důvod vícepráce/méně práce	záměr objednatele	chyba v projektové dokumentaci	chyba zhotovitele	vyšší moc	jiné okolnosti
					X

Počet připojených listů výkresů změny:

Ocenění změny:

Celkem 191 121,00 Kč bez DPH

Celkem 231 256,41 Kč včetně DPH 21%

Nově navržená změna sjednané ceny díla

7 986 232, 49 Kč bez DPH

Změna navržené lhůty dokončení díla :

do 10.11. 2019

Navrhovanou změnou dojde k navýšení rozpočtu o částku: **191 121, 00 Kč bez DPH.**

Cena víceprací podle tohoto Změnového listu činí 401 731, 06 Kč bez DPH, tj. 5,15 % nabídkové ceny.

Cena méněprací podle tohoto Změnového listu činí - 210 610,06 Kč bez DPH, tj. 2,7% nabídkové ceny.

Cena víceprací všech Změnových listů této stavby realizovaných dle § 222 odst. 5 a 6 ZZVZ činí bez 401 731,06 Kč DPH, tj. 5,15% nabídkové ceny.

Cena méněprací všech Změnových listů této stavby realizovaných dle § 222 odst. 5 a 6 ZZVZ činí – 210 610,06 Kč bez DPH, tj. 2,7% nabídkové ceny.

Počet připojených listů specifikací : - změnový rozpočet – 7 listů

- inženýrskogeologický posudek – 1 list

- aktualizovaný HMG – 1 list

Zástupce zhotovitele:

Zhotovitel vypracoval tento Změnový list č.1 včetně příloh a prohlašuje, že všechny uvedené údaje jsou pravdivé.

Ing. Tomáš Suchý - sta

Podpis

Datum

11.10.2018

PŘIJETÍ ZMĚNY

Posouzení změny:

Komentář ke způsobu stanovení ceny a její přiměřenosti:

Soupis prací ke změně byl navržen projektantem a oceněn zhotovitelem dle cen v SOD a u nových položek byla použita databáze směrných cen ÚRS. Cena změny je přiměřená jejímu rozsahu.

Odůvodnění dodatečných stavebních prací – nezbytné stavební práce (§ 222 odst. 5 ZZVZ)

vícepráce nebyly zahrnuty v původní veřejné zakázce
vícepráce jsou nezbytné
nedojde ke změně zhotovitele

Stanovisko projektanta (AD):

Projektant souhlasí s uvedenými údaji a zdůvodněním a předkládá investorovi k přijetí / zamítnutí změny

Podpis  Datum 11.10.2018

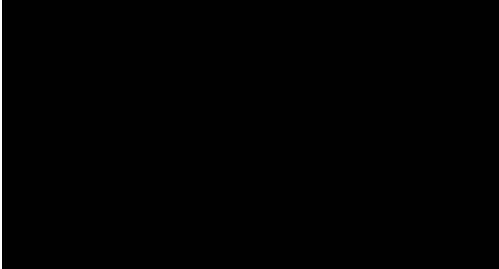
Potvrzení o převzetí Návrhu změny TDI:

TDI souhlasí s uvedenými údaji a zdůvodněním a předkládá investorovi k přijetí / zamítnutí změny

Podpis  Datum 11.10.2018

Zástupce objednatele:

Objednatel posoudil dodatečné stavební práce (vícepráce), které jsou předmětem této změny, po věcné stránce, z hlediska přiměřenosti ceny, včetně posouzení aplikovatelnosti zákona č.134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, zejména s ohledem na § 222, přičemž s ohledem na hodnotu dodatečných stavebních prací společně s původní hodnotou veřejné zakázky malého rozsahu nepodléhá tato změna režimu tohoto zákona (a tedy ani § 222).

 Datum 12 -10- 2018

Datum 12 -10- 2018

Toto **Přijetí změny** (dále jen "PZ") je dokladem posouzení změny. Zhotovitel předložil doklady potřebné k přijetí / zamítnutí návrhu změny a tyto doklady byly posouzeny jako opravňující / nevyhovující k provedení změny. K zadání dodatečných stavebních prací / méněprací, které jsou předmětem výše popsané změny, dojde až po podpisu dodatku k SoD. Dodatek může být zpracován souhrnně pro více Změnových listů. V případě, že zhotovitel vynaložil náklady na provedení změny, jdou tyto k jeho tíži do doby podpisu dodatku SoD oběma smluvními stranami.